



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI DIRITTO PRIVATO
E STORIA DEL DIRITTO

SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITA' DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI DIRITTO PRIVATO E STORIA DEL DIRITTO DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO.

CODICE CONCORSO 1087

VERBALE N. 2

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)

La Commissione giudicatrice nominata con determina della Direttrice del dipartimento di Diritto Privato e Storia del Diritto del 07/04/2022 per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe con la quale è stato emanato, tra gli altri, il bando per la copertura degli insegnamenti di:

Codice concorso: 1087- 3954 Insegnamento Lingua francese giuridica ssd L-LIN/04;

Codice concorso: 1087- 3955 Insegnamento Lingua spagnola giuridica ssd L-LIN/07

per il corso di laurea in GIURISPRUDENZA C.U. (CLASSE LMG/01)

e composta da:

Giovanna Mapelli, prof.ssa associata per il SSD L-LIN/07 presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni

Francesca Marinelli, prof.ssa associata per il SSD IUS/07 presso il Dipartimento di Diritto Privato e Storia del Diritto

Barbara Vari, prof.ssa aggregata per il SSD IUS/02 presso il Dipartimento di Diritto Privato e Storia del Diritto

si riunisce al completo per via telematica il giorno 28 aprile 2022 alle ore 8.30 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I Commissari presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati,



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI DIRITTO PRIVATO E STORIA DEL DIRITTO

- che non sussistono le cause di astensione e di ricasazione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.,
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

ELENCO CANDIDATI

Codice concorso 1087/3955

Non sono state presentate domande per la procedura in oggetto e pertanto non si procede alla valutazione dei candidati.

Codice concorso 1087/3954

Candidati

CULTRERA GABRIELA

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni dell'unica candidata.

Al termine della valutazione della candidata, la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel verbale 1 dei criteri.

Nome e Cognome **GABRIELA CULTRERA**

Punteggio totale: 29 così suddiviso:

TITOLI	Punti
Dottorato di ricerca in francesistica	10
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero	0
Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca	0
Attività didattica come professore a contratto in Italia La candidata ha tenuto negli anni diversi corsi a contratto presso l'università degli Studi di Pavia e di Milano. Si segnalano, tra l'altro, i seguenti incarichi: 2021/2022: - Lingua Francese presso il Dipartimento di Scienze Internazionali ed Istituzioni Europee, Università degli studi di Milano; - Lingua Francese presso il	10



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI DIRITTO PRIVATO
E STORIA DEL DIRITTO

Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia. 2018/2019: Lingua Francese giuridica presso il Dipartimento di Diritto Privato e Storia del Diritto, Giurisprudenza, Università di Milano 2017/2018: Lingua Francese giuridica presso il Dipartimento di Diritto Privato e Storia del Diritto, Giurisprudenza, Università di Milano 2016/2017: Lingua Francese giuridica presso il Dipartimento di Diritto Privato e Storia del Diritto, Giurisprudenza, Università di Milano. 2015/2016: Lingua Francese giuridica presso il Dipartimento di Diritto Privato e Storia del Diritto, Giurisprudenza, Università di Milano	
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani 2021 Summer School di traduzione letteraria LETRA 2021 laboratorio di letteratura francese: Yasmina Melaoua - Università degli Studi di Trento	2
Altri titoli Diplôme de Français Juridique della Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris mention très bien DFP Affaires C1 della Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris mention bien Relatrice in numerosi convegni	4
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	26

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. Gabriela Cultrera, Comprendre ce qui se passe autour de soi: L'équation africaine de Yasmina Khadra	Saggio in libro	3



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI DIRITTO PRIVATO
E STORIA DEL DIRITTO

2.		
3.		
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI		3

La Commissione, avendo stabilito di non effettuare il colloquio, passa quindi a stilare la graduatoria:

Codice concorso 1087/3955

Non sono state presentate domande per la procedura in oggetto.

Codice concorso 1087/3954

1) dott.ssa GABRIELA CULTRERA punti 29.

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale che deve essere firmato digitalmente da tutti i commissari e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento affidamenti.contratti@unimi.it – per l'approvazione.

La riunione termina alle ore 9.15.

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Giovanna Mapelli

Presidente

Prof.ssa Francesca Marinelli

Membro

Prof.ssa Barbara Vari

Segretario